

DEMANDE DE RETOUR À UN TAUX
DE CHANGE FLOTTANT

M. Saltsman: Monsieur l'Orateur, vu l'effet produit sur l'économie canadienne du fait des répercussions enregistrées dans les autres nations, le ministre étudie-t-il la possibilité de libérer le taux de change au Canada pour revenir à un taux de change flottant?

L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances): Non, monsieur l'Orateur.

DÉFENSE NATIONALE

LA PRÉSENCE DE SOUS-MARINS RUSSES
DANS L'ARCTIQUE

M. J. M. Forrestall (Dartmouth-Halifax-Est): Monsieur l'Orateur, pourrais-je peut-être poser une question au ministre de la Défense nationale? Le ministre est-il à même de démentir ou de confirmer la présence de sous-marins russes à propulsion nucléaire dans l'Arctique?

L'hon. Léo Cadieux (ministre de la Défense nationale): Monsieur l'Orateur, une question similaire m'a été posée hier et il me semble avoir répondu alors au député que l'amiral O'Brien avait vraisemblablement restreint la portée de sa déclaration relative à de prétendus sous-marins russes dans l'Arctique. J'ai pris connaissance de l'information publiée dans la presse et j'ai été heureux de constater qu'il avait restreint la portée de sa déclaration.

M. Forrestall: Monsieur l'Orateur, je dois poser ma question supplémentaire au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. L'intérêt des Canadiens et l'attention que l'on porte à la pollution depuis quelques mois me poussent à lui demander si le gouvernement du Canada a exigé et obtenu de l'Union des Républiques socialistes soviétiques des engagements parallèles et semblables à ceux que nous attendons de nos voisins au Sud en ce qui concerne la navigation dans l'Arctique. Je pense en particulier au voyage du *Manhattan*.

M. l'Orateur: La parole est au député de Parry Sound-Muskoka.

LA POLLUTION

LA DÉSIGNATION D'UN COORDONNATEUR DU
CONTRÔLE DE LA POLLUTION

M. G. H. Aiken (Parry Sound-Muskoka): Monsieur l'Orateur, j'ai une question pour le premier ministre. Comme ses partisans au comité ont rejeté le choix du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à titre

de coordonnateur du contrôle de la pollution au Canada, verra-t-il à régler les conflits qui opposent ses ministres et à nommer un coordonnateur du contrôle de la pollution?

M. l'Orateur: A l'ordre. Le député de Peace River invoque-t-il le Règlement?

M. Aiken: J'attendais une réponse, monsieur l'Orateur.

M. l'Orateur: Je ne le permettrai pas, car la question est évidemment irrecevable.

M. Aiken: Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question supplémentaire?

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. Le député sait qu'il ne peut pas poser une question supplémentaire lorsque la première n'est pas recevable. Il pourrait peut-être poser une autre question.

M. Aiken: Permettez-moi de reformuler ma question en en supprimant le préambule. Le premier ministre songe-t-il à charger un ministre de la coordination des activités anti-pollution?

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Monsieur l'Orateur, nous assurons de fait la coordination de la lutte contre la pollution de diverses façons, dont les comités du cabinet.

M. John Lundrigan (Gander-Twillingate): Monsieur l'Orateur, étant donné que le ministre des Pêches, en vertu de plusieurs mesures législatives et de la loi sur les pêcheries, a maintenant première juridiction dans le domaine de la lutte contre la pollution, songerait-on à faire coordonner par le ministre tous les programmes anti-pollution, qui relèvent à l'heure actuelle de quatre ou cinq ministres?

L'hon. M. Trudeau: Monsieur l'Orateur, je remercie le député de sa suggestion qui, je dois le reconnaître, n'est pas très utile.

M. Aiken: Monsieur l'Orateur, je me demande si le premier ministre adresserait la même remarque au député de Kamloops-Cariboo qui a posé la même question et reçu une réponse polie.

LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

LA MISE EN GARANTIE DE L'«ORNSAY»—
LA DÉMISSION DU D^r COX—DEMANDE
D'ENQUÊTE

M. G. H. Baldwin (Peace River): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.